

محل اداره سی

باب طالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنده محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تحریریه متعلق
خصوصات ایچون محمد رضا
افتدی نامه مراجعت
اولفیلدر درج اولفیلیان
اوراق اعاده اولغاز .
اداره خانه جمعه دن ماعدا
هرکون آجقندر .

سَمْعَةُ مَیْیَالِیْ خَیْیَالِیْ

شرائط انتشار

ولایتده و در سعادته محل
اقامتلینه کوندرلک اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایانی ۴۰
غروشدر اداره خانه دن
القی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایانی ۳۰ غروشدر .
آونملر سنه ابتداسندن
یعنی الی اوجخی نومرو دن
اعتباراً برسنه لک و یاخود
الی ایانی اولارق قید
اولنور .

مقالات علمی و فنیلک واسطه انتشاری ، کلزار ادبیانلک تجلیطاه آتاریمر

Directeur Mehmed Riza

مدیری : محمد رضا

نومرو ۵۹

سر محرری : ساح

نسخه سی ۵۰ پاره در



بوکره مرصع عثمانی نشان ذیشانیله تلطیف پیوریلان یمر سفید عموم قیو قوماندانی سعادتو حسن رای پاشا حضرتلری

اقدام قولاً کینوندن مقولدر :

ابوالسیفین

شیقاغو مشهور عمومیه سینه عزیمت ایدن سوریه جیدنیانی میاننده بولنوب یوز بیکارجه خلقلک نظرکارک تماشا سندن میدان مبارزه به جقه رق آمریقایلرک تنسیله ایکیمی آمریقا ودیکر ایکیمی سوریه لی مارونیلردن اولمق اوزره درت کئی به مقابل جقه رق میدان مبارزه ده بر امتحان صولت شکسته اجرا ایدن حاجی احمد بن محمد الحضری، برالرلرند قالفان دیکر ایلرند یالین قلیج درت کیشیک قارشوسنه کچمش و بوزات حاسمت سمات مقابلنده اون کئی بیله اولسه انلردن ده یوز چورمکی ارلکینه، شجره طاهره سینه یدرمیه بیک متوجه درکه احدیت اولوب برفاغه شریفه قرائندن صوکره قوه معنویه حضرت فخرالانبا و مظهرت باطنه حضرت علمی المرتضاد استمداد ایدرک و ابوالسیفین اطلاعده مظهر اولدیفی ایکی سیف صارمدن برینی صاغ دیکرینی صولت الله آلهرق خصما سینه قارشو عرض موقع صلابت ایتشدر . بو صروده واقع اولان مهاجمانه بر طرفدن مدافعه دیکر طرفدن مهاجمه ایدرک وجود شجاعت نمودی سپر صاعقه کی بارقه سیوف آرسنده قلمش، نهایت خصماندن برینی بیلکندن دیکرینی بیناغندن جرح ودیکر ایکیمینی دخی معلوباً میدان مبارزه دن طرد ایلرک ساحه غالبیتده فرید قانچیه حضارک بکیزان اولهرق واقع اولان القش و تحسین ولوله لریله آفاق طین انداز اولمشدر . حضار میاننده بولان ضابطه مأمورلردن بر قاچی بودلر بنظورک یانسه کاوب مهاجمارک حواله ایتدیکاری حملاتک نه سبیه منی کندیسندن بر تاثیر حاصل ایتدیکینی اکلامق اوزره وجودنه زره ویا بشقه برالت مدافعه موجود اولوب اولمیدیفی معاینه ایتشدر واوله برشی اولوبو انحق استعمال سیف و سنانده کی مهارت ودفع صولت و جهلده کی چالاک و ملکه دن طولانی خصمانک اسلحه سندن مصون قالدیفی تعین وایدنجه بوفضایتنه مکافاة امریقا حکمتی

طرفندن الی ایلر اهدیه ایلر بر قطعه التون امتیاز مدالیسی اعطا اولنمش و مومی الیه طرفندن تعلیق خصوصنه شرفعلیق بیور - یلان اراده سینه حضرت پادشاهی ولایت غزنه سی واسطه سیله نشر ایدلمشدر . بو بهادر عالی صفات امر قشاده بولندیفی زمان محلی غزنه لرک کندی حقدن نشر ایتدیکاری مدایح و ستایش ایلر متعدد فطوخر افلری غزنه لره باصیلان رسماری حاملدر . سنأ الی الی بش باشلرند قدر تحمیل اوانه بیلور غایت دینچ و عاونا ردلی قانی قدر چویک بر حالده کورلمکده در .

حاجی احمد بر ارمق بار سده کیمه شدی استعمال سیف خصوصنده کی مهارتی اوراده ده کوسرتمش و بر رغبت و تقدیر فوق العاده مهظار اولمش ایدی . مومی الهک مهارت و لیاقتی تقدیراً فیقاغو و مان کی اوراق حوادث مقالات مخصوصه نشر ایتشدر . یارسک قلیج و میج تعلیمخانه لری دیرکتورلری طرفدن مومی الهیه ضیافتلر اعطا ایدلمش و شهریه بر قاج بیک فرائق اعطاسیله مذکور تعلیمخانه لر معلملکینه تعیین اولمش رجاسنده بولنمش اولدقبرینی ده یارس غزنه لری یازمشدری . مارینا تبارتووسی دیرکتورینک حسابنه شهریه ایکی بیک درتسوز فرائق مقابلنده مومی الیه احمد اغانی یارسه کتورمک اوزره واسطت ایدن موسیو سالایک امنیتی سوء استعمال ایتسندن طولانی احمد اغلک جانی صقیله رق در سعادته عودت ایلدیکینی فیقاغو غزنه سی یازمشدر .

قانی بیراق !!

ترک کیمجیلری !

افکار قراردی : قر صاراردی ...
بحر محیطلرک بفرنده قوشوشان دالغله
بیودی، کو بودی ! بیاض کو بوکار سیاه
بولطره قارشبور، یا اوبیاض کو بوکارله

سیاه بولطرلرک آره سندن قانی بیراغمز
کورونمه سونی !!

یوروت، سردومن ! یورت !! قانی
بیراغزی کورنلر بویون اکرلر ! بو جوشا
جوش، کو بوکی دالغله لرک اوستندن
باربار و سارلرک، طورغو درلرک ورحلری بزه
باقده در ...

اورسه ! دالغله لری یارالم ! یارلمزی
قانی بیراغمزله صارالم ... پره وزه اوکلری
بزی بکه یور، کیدلم ! باربار و سارک خیال
مهیج هیکل شرف و شهاده دیکلش
انظارمن اوکنده تحمیل ایتسین .

ماله نلک سیاه، قورقچ قبالقلرینه
یوزیمزی، کوزیمزی سورلم و پروانز
طورغودک مشهد مبارکی قانی بیراغمزله
سلامانسن ! اومشهدک : دها اوستنده کی
خون آل شهادت قورومدن یاد ایلرک کچدی !
اویاد ایلرک : قدرک سینه آهیننه التجا
ایتمیدی باده و برمچکدک !!

بوکان دریایی نه ؟ بو اولوم صحراسی نه !
بویله افریقانک ایصسر، قوش اوچسازه
چوللرند یانان کیمدر !! ؟

اوروج ! اختیار بهادر، اسکی
کیمچی ! سنیامک !! ؟

سنمیسکک : بودهشت آور محله
بر قاج همربته اجلالکله خواب نوشین
شهادته دالمشک ! سنیامکک : بودشمن
قیرلنده قانی بیراغمز صاریلوب قالمشک !!

علی رضا سفی

کیمچی عمری

آه ! قره لرله دکزلر پلننده کی فرق
نه قدر شبان دقتدر ! کیمچی هر آنی،
هر ساعتی، هر کونی بیک مهلکیه معروض
اولان برعر کچیرر . سنک تسویه مصالحک
ایچون زحمت انکیز سفولره کیدر، سنک
ایچون تهلکله آتلیبر، سنک ایچون
غریب، عجب برعر ایلر معمر اولور .

موسم شتانک دکزده نه قدر مخوف
اولدیفی دوشون ! داغلر کی دالغله لرک

بوزلرجه طوب بطاريه ليك حاصل ايده -
ميه جيكي بر طرافته سامعه چاك ايله كيميك
اوزرينه هجوم ايله مستي ، او كهي افراي
اوزرنده حاصل ايديكي تاثير مخوفي نظردن
دور طوطه !

روزكارك شديله چسوب كي باتوب
قالقان ديركارده مديد بر ياغورايه ايضالاش
شديد صوتو قلدن بوز طومش بر خلاط
پارچه سنه حياي امت ايدين كيمي
خاطر كدن چيقسارمه ! بر كيميچنك سرن
جونده سندن بحر متموجك آغوش
هلا كنه دوشوب بوق اولسني تفكر ايت !
او بچاره كيجه كوندوز ، بلا آرام دالغلهرك
روزكارك هجمت طاقير ايدازاه سنه مقاومت
ايدر . كي بر قوت عظيمه ايله قيارك اوسته
طوغري سورباير . بر صدمه ، بر ايكتي
ايشيديلير ؛ بوني اولوم تعقيب ايدر . بش
دقيقه صوكره محل وقعه ده بر قاچ ديرك
پارچه سندن باشقه برشي قالماز غريب كيچيلر
صوك كوشه استراحتلرينه چكلمه شلر ،
دالغلهرك كو پوكارينه كومولشلدرد .

بو مسلكده بحرك متاع و مصائب
متواليه سيله بيك درلو امراضه كرفنار اوله رق
لازار اولردم ترك ايدوب قالانلري ، وطنندن
اوزاق ليانلرده اجني خسته خاهلرنده بيك
درلو آلام و اكار ايله اكال افاس المينلري ده
نظر امان او كنده بولندير بر سه كنز اوزمان
بر كيچي به وماهيت حيايه عائد اولدنجي فكر
صحيح ايدنير سكر .

بيليرميسك كه : بر كيچي به نه قدر
مدبون شكر انسك . اكر او سرك ايجون
مهالك مدهشه به عرض وجود ، فدای
حيات ايتزسه نمك نميدرك : شو آند
اطرافزي اطحه ايدين اسباب استراحت
مالك اوله بيله !

حيثك : انسانلرك تايمين سعادتلرينه
خدمت ايدين بو قهرمانلر اكثريا بوغولورلر
اولادلريني ، زوجهلريني سفات و پریشانی
ايچنده ترك ايلرلر .

تجارنك جهالك هر طرفه انشعاري
يكانه باعث سعادت امدد ؛ لكن هيچ بر

ساحل يوقدر كه هر سسته مخوف قبالري
اوزرنده بر جوق كيمر قضا زده اولسون ،
بچاره كيچيلر بو اوغورده فداي جان
ايدر ! ايتام و اراملي هر چهند استمداد
واستمانه ايدرلر .

بر طرفه كنه ساحلنده مرجان قبالري
اوزرنده ابدته قاريشان كيچيلرك زوجلري
والديني سرشك تالم دوكر ، ديكر طرفدن
بحر محيطك امواج بي نياه سسته قاريشمش
باخود ممالك اجنبده بر صورت شيعه ده
عائله لرني ياد ايده ايدم ترك حيات ايدنلرك
ايتام و اراملي آه زار ايدر طور ير .

بو حال معاونت و مرحتكزي بو بچاركان
اوزرينه دعوت ايتكمده ، قره لرده يستر
استراحت اوزرنده عمر كذار اولانلري
كنديلرينك استراحتي ايجون ايشيديله مش
مصائبه كرفنار اولان كيچيلري ، بچاره
عائله لرني خاطر لافه سوق ايله مكدرد .

لكن آنلرك جسارتي ، دوچار اولدقلى
متابعك نتايحي كره ارض اوزرنده كي مال
مختلفه نك معاملات تجاريه و مناسبات سائر -
سني تايمين ايتكمده عموم نوع بشر ايجون
بر جوق سعادت احضار ايله مكدرد .

علي رضا يفي

تک رايلى (بر تيورلى) تيور يول

ما بعد عدد ۵۸

خط مزبور حقنده فرانسه نك طرق
و معابر سالنامه لرنده مهندسین مشهوره
طرفدن مندرج مقالاتدن بو خصوصه عائد
اولان قسمتك زيرده مندرج ترجمه سي تايبند
مدعا به كافيدر .

« تك رايلى تيور يول اصوليه قوسلر
ايجون ۲۵ الى ۳۰ متروقي نصف قطارلر
قبول اولنه سيلوب بوكي سرت قوسلر
اوزرنده واغونلرله ماكنلر سولتله
« حركت ايدم چكلرنه بزم ايجون هيچ
« شك و شبهه يوقدر . بو قوسلرله
« تصادف ايدين حاجي غلاغوز چوقلريله
« بونلري تعقيب ايدين تكلركلرك پاك ازلدك

« و تلماس ايزي بر اقدقلى و سرت قوسلرك
« مهورى انشاسنده عادى تيور بوللرده حس
« اولندان غير دامه نونندن هيچ بر صدا
« حاصل اولمديني بزجه بالتجربه ثابت
« اولمشدر . »

« ايمدي لار تىغ اصولنده كي خط صرب
« وادى ودره لرده توسع و امتدادله عادى
« بر كوى يولى درجه سنده سهولته بونلري
« طولاشه بيلور . شرائط مبعونه داخلنده
« خط مذكورك عارضه لي بر ملايكتده يول
« تاسيسنك بر مترو عرضنده بولنان خطك
« يول انشاسندن بقدر دون بولنه جفته يقين
« حاصل ايديلور . زيرا بر مترواق جفته خط
« بر طاق تونل و كوريلره محتاج اولوب نك
« رايلى تيور يولار ايسه بو كهي اعمالانه
« مراجه تندن مستقيمندر . بناء عليه اشبو
« خطك احوال مزبوره ده قبولنده تصرفات
« كلييه حاصل اوله بيلور . »

« قونوميقي تيور يولار شركتي مديري
« موسيو اميل لهول مهندسین ملكيه جمعيته
« اولان مخابراتنك بر سينده بو خط حقنده
« بوجه زير بيان راي ايامشدر .

« تك رايلى تيور يول اصولنك عرض
« ايدم بيله چكي تطبيق ايتنده بر ايكي سوز
« سويله رك شو مطالعه مجمله مزه خاتمه
« و بره چكز . »

« خط مزبور على الخصوص عارضلى
« ممالكده خدمات حديه ايفاشنه مستعد اولقله
« بر ابر مستعمر لر مترك بعضلرنده اولديني كهي
« زمين تسويه سسته فرش ايدلش اولان
« خطك فيضان ميايه ، عروص و قوم
« و ياخود نباتات ايله مستور قالمق تهلكه سي
« آلتنده بولنسي بيلديكي حواليله دخي
« حسن صورتله قابل استعمالدر . هر حالده
« اصول مذكورك اهنده اك اهميتلى
« اوله رق اك كوچك نصف قطرده قوسلر
« اوزرنده سير ايتكم سهولتيله استعمالك
« اراضى و انشآت صنايع و عمليات ترابيه جه
« تصرف خصوصندن عبارتدر . ايكي بيوك
« محسنات ذكر اوله بيلور . »

في الحقيقه چفت رايلى تيور يولار